

Соединение ИГ в горномарийском языке

Ирина Хомченкова

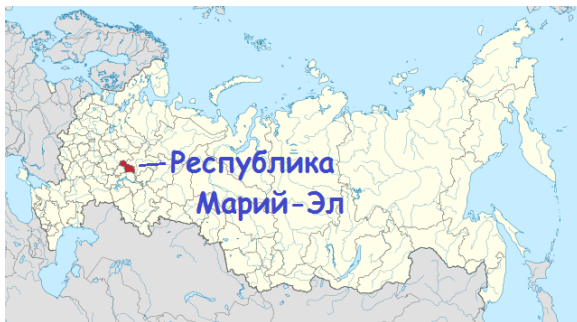
МГУ им. М.В. Ломоносова, ИРЯ им. В.В. Виноградова РАН

irina.khomchenkova@yandex.ru

22 октября 2018 г.

Данные

- Материал — опрос носителей в с. Кузнецово Горномарийского р-на Республики Марий Эл в 2017–2018 гг.
- Горномарийский проект: <http://hillmari-exp.tilda.ws/>



Соединение ИГ (Stassen 2000)

- Предложение содержит соединение именных групп, если
 - оно описывает единичное событие
(*Маша и Петя пришли* vs. *Маша пришла, и Петя пришел*);
 - событие заявлено одновременно для двоих участников, которые мыслятся как отдельные индивиды
(*Маша и Петя пришли* vs. *Мои друзья пришли*)
- Две стратегии кодирования ИГ – сочинительная и комитативная.

Инвентарь

Комитативы	Союзы
<i>dono</i> ‘с’	<i>dä</i> ‘и’
<i>saga</i> ‘около’	<i>don</i> ‘и’
<i>-ge</i> (-COM)	

Послелог *dono* ‘с’

- основная функция — выражение комитативно-инструментальных значений;

- (3) *šudâ kušk-ân šo-n, sä don sal-en*
 трава расти-CVB достигать-PRET коса с косить-CVB
šu-en-ät
 бросить-PRET-3PL
 ‘Трава выросла, косой ее скосили’.
- (4) *maša šärgä-škä pet’ä dono ke-n*
 М. лес-ILL П. с идти-PRET
 ‘Маша пошла в лес с Петей’.

don, dä ‘и’

- *don* считается исконно марийским сочинительным союзом [Саваткова 2002: 256], развившимся из послелого *dono* [Галкин 1964: 178–179; Майтинская 1982: 99].
- Такое развитие типологически предсказуемо, см. [Stassen 2000], [Mithun 1988], [Heine, Kuteva 2002];
- *dä* считается союзом, заимствованным из русского языка [Галкин 1964: 177, Майтинская 1982: 103].

(5) *maša dä / don pet'ä tol-ân-ât*
М. и и П. приходить-PRET-3PL
‘Маша и Петя пришли’.

Конструкции

Тип	Конструкция
Прототипический комитатив	[X [Y <i>saga</i>] V-SG] [X [Y <i>dono</i>] V-SG]
Сочинительный комитатив	? [X Y <i>dono</i>] V-PL] ? [X <i>don</i> Y] V-PL]
Сочинение	[X <i>dä</i> Y] V-PL]

- Про типы комитативных конструкций см. [Архипов 2009]

Как анализируют комитативные конструкции

■ прототипические комитативы

- адъюнкт к глагольной группе [Vassilieva, Larson 2001; Skrabalova 2003]
- адъюнкт к именной группе [Ionin, Matushansky 2002]

■ сочинительные комитативы

- бессоюзные сочинительные конструкции [Dyła 1988]
- адъюнкт к ИГ [Ionin, Matushansky 2002]

Вопросы

- 1 В конструкциях [*X Y saga / dono V-SG*] — КГ адъюнкт к глагольной группе?
- 2 Конструкция [*X Y dono V-PL*] — сочинительный комитатив?
- 3 Конструкция [*X don Y V-PL*] — сочинительный комитатив?

Вопросы

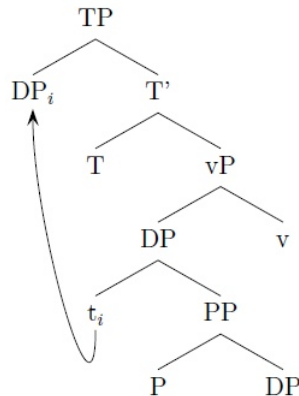
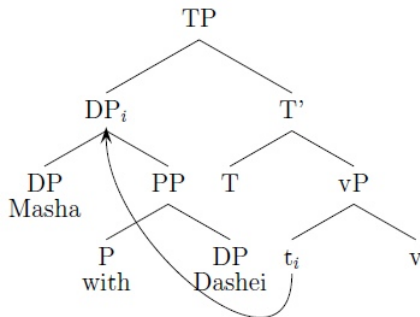
- 1 В конструкциях [*X Y saga / dono V-SG*] — КГ адъюнкт к глагольной группе?
- 2 Конструкция [*X Y dono V-PL*] — сочинительный комитатив?
- 3 Конструкция [*X don Y V-PL*] — сочинительный комитатив?

[X Y saga / dono V-SG]

■ комитативная группа относится только к субъекту

- (6) *ti toma maša don pet'ä-n / *maša-n pet'ä dono*
этот дом М. и П.-GEN М.-GEN П. с
'Это дом Маши с Петей'.
- (7) *mən' pet'ä don maša-lan / *pet'ä-län maša dono pu-en-äm*
я П. и М.-DAT П.-DAT М. с дать-PRET-1SG
'Я дала Пете с Машей яблоко'.
- (8) *pet'ä maša don kat'a-m / *maša-m kat'a dono šäkäl kolt-en*
П. М. и К.-ACC М.-ACC К. с ударить.CVB слать-PRET
'Петя ударил Машу с Катей'.

(Ionin, Matushansky 2002): всё – адьюнкт к DP



[X Y *saga* / *dono* V-SG]

- “if a VP-adjunct is to be associated with the subject, this adjunct must be base-generated in a specific position inside a VP. But if this VP-adjunct can also be interpreted as associated with a non-subject, then a VP-adjunction analysis would need to say something additional about its base-generation site. It is unclear how a VP-internal adjunct can be interpreted to modify a possessive or how a high VP-adjunct can modify an object or an indirect object” [Ionin, Matushansky 2002]
⇒ в конструкции [X Y *saga* / *dono* V-SG] комитативная группа – адъюнкт к VP
- см. также [Larson 2011]

Вопросы

- 1 В конструкциях [*X Y saga / dono V-SG*] — КГ адъюнкт к глагольной группе?
- 2 Конструкция [*X Y dono V-PL*] — сочинительный комитатив?
- 3 Конструкция [*X don Y V-PL*] — сочинительный комитатив?

Промежуточный вывод

Тест	<i>X Y saga/dono V-SG</i>	<i>X Y dono V-PL</i>	<i>X dä/don Y V-PL</i>
разрыв	OK	OK	*
рефлексив ₁	OK	OK	*
рефлексив ₂	OK	OK	%

- *X Y saga / dono V-SG* (ком.) vs. *X dä / don Y V-PL* (соч.)
- *X [Y dono] V-PL* — такой же как комитативные

Ответы

- 1 В конструкциях [*X Y saga / dono V-SG*] — КГ адъюнкт к глагольной группе;
- 2 Конструкция [*X Y dono V-PL*] — не сочинительный комитатив (ЦИГ и КГ не образуют единую составляющую);
- 3 Конструкция [*X don Y V-PL*] — сочинительный комитатив (ЦИГ и КГ образуют единую составляющую).

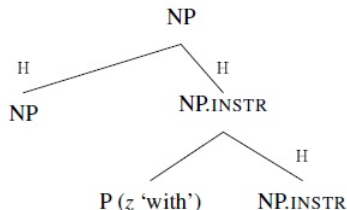
Новые вопросы

- 1 Как устроена конструкция [*X don Y V-PL*]?
- 2 Как устроена конструкция [*X Y dono V-PL*]?

Новые вопросы

- 1 Как устроена конструкция [*X don Y V-PL*]?
- 2 Как устроена конструкция [*X Y dono V-PL*]?

СочКом = сочинение



- В польском СочКом = сочинение (по этим тестам)
- ← поэтому в [Dyła 1988] постулируется такая структура
- Но [Trawiński 2012]: а INSTR?
⇒ адъюнкт к ИГ.

- * Dorota_i ze swym_i chłopakiem poszli na plażę.
Dorota-NOM with her-REFL.INSTR boyfriend-INSTR went-3PL.MASC to beach-ACC
'Dorota and her boyfriend went to the beach.'
- * Dorota_i i swój_i chłopak poszli na plażę.
Dorota-NOM and her-REFL.NOM boyfriend-NOM went-3PL.MASC to beach-ACC
'Dorota and her boyfriend went to the beach.'

$$[X \text{ don } Y \text{ V-PL}] \neq [X \text{ dä } Y \text{ V-PL}]$$

- при *dä* падежное маркирование одинаково на обоих конъюнктах, а при *don* – нет

(18) *mən' maša-m {dä / *don} daša-m jarat-em*
я М.-ACC и и Д.-ACC любить-NPST.1SG
'Я люблю Машу и Дашу'.

(19) *mən' maša {don / *dä} daša-m jarat-em*
я М. и и Д.-АСС любить-NPST.1SG
'Я люблю Машу и Дашу'.

- *dä* может соединять любые группы, а *don* только именные, *don* не может соединять местоимения
- *dä* может сочинять три и более конъюнкта, а *don* — нет

$$[X \text{ don } Y \text{ V-PL}] \neq [X \text{ dä } Y \text{ V-PL}]$$

- при употреблении *dä* падежное маркирование одинаково на обоих конъюнктах, а при *don* – нет
- *dä* может соединять любые группы, а *don* только именные

(20) *kat'a cever* *dä* / **don âš-an* *ädäräš*

К. красивый и и ум-PROП девушка

‘Катя красивая и умная девочка’.

(21) *tän' dä / *don män' jažo* *täng-vlä*

ТЫ И И Я хороший друг-PL

‘Ты и я – лучшие друзья’.

- *dä* может сочинять три и более конъюнкта, а *don* — нет

$[X \text{ don } Y \text{ V-PL}] \neq [X \text{ dä } Y \text{ V-PL}]$

- при употреблении *dä* падежное маркирование одинаково на обоих конъюнктах, а при *don* — нет
- *dä* может соединять любые группы, а *don* только именные
- *dä* может сочинять три и более конъюнкта, а *don* — нет

(22) *maša, pet'a {dä / *don} kata škol-âš ke-ät*
М. П. и и К. школа-ILL ходить-NPST.3PL
'Маша, Петя и Катя идут в школу'.

(23) *pet'ä, [maša don vas'a] škol-âš ke-ät*
П. М. и В. школа-ILL ходить-NPST.3PL
'Петя и Маша с Васей идут в школу'.

don == *dono*?

- “Послеложное значение ‘с кем, с чем’ развилось в союзное соединительное значение ‘и’. *Книга ден тетрадь*. ‘Книга и тетрадь’ первоначально должно было означать ‘с книгой тетрадь’.” (Галкин 1964: 179)
- Кажется, это разные элементы, несмотря на взаимозаменяемость в устной речи.

(24) *maša don ivan kino-škä* {*ke-n-ät* / **ke-n*}

М. и И. кино-ILL идти-PRET-3PL идти-PRET

‘Маша и Иван пошли в лес’.

(25) *maša dono, ivan kino-škä* {*ke-n-ät* / *ke-n*}

М. и И. кино-ILL идти-PRET-3PL идти-PRET

‘Маша и Иван пошли в лес’.

Луговой марийский (Weisser, Guseva 2016: 6–7)

■ Луг. мар. союз *den* может соединять местоимения

- (26) *Pörjeng tej den tud-em už-eš.*
Мужчина.NOM 2.SG и 3.SG-ACC видеть-NPST.3SG
‘Мужчина видит тебя и его’.

- (27) *Pörjeng temna den nunem už-eš.*
Мужчина.NOM нас.??? и их.ACC видеть-NPST.3SG
‘Мужчина видит нас и их’.

■ Луг. мар. союз *den* может соединять три конъюнкта

- (28) *Me peres, pij den kajek-vlak-em už-am.*
1SG кошка.NOM собака.NOM и птица-PL-ACC видеть-NPST.1SG
‘Я вижу кошку, собаку и птиц’.
‘Я вижу кошек, собак и птиц’.

Марийские языки

- В марийских языках комитативный послелог (*dono/dene*) претерпевает рекатегоризацию в сочинительный союз.
- Эта рекатегоризация находится на разных этапах в горномарийском и в луговом марийском.
- ⇒ переходные и гибридные категории, чьи свойства являются комбинацией свойств категории источника (комитативный показатель) и целевой категории (сочинительный союз).

Новые вопросы

- 1 Как устроена конструкция [*X don Y V-PL*]?
- 2 Как устроена конструкция [*X Y dono V-PL*]?

Еще тесты

Тест	Пример
причастия	<i>Улыбаясь_{i,*j,*i+j}, Маша_i шла в кино с Петей_j.</i> <i>Улыбаясь_{*i,*j,i+j}, Маша_i с Петей_j шли в кино.</i> <i>Улыбаясь_{*i,*j,i+j}, Маша_i и Петя_j шли в кино.</i>
дистрибутивность	<i>*Маша получила по пять рублей с Петей.</i> <i>Маша с Петей получили по пять рублей.</i> <i>Маша и Петя получили по пять рублей.</i>

Причастия

- (29) *jär-en kat'a pet'a dono / saga kino-škê ašked-än*
улыбаться-CVV К. П. с около кино-ILL шагать-PRET
'Улыбаясь_i, Катя_i с Петей_j шла в кино'.
- (30) *jär-en kat'a pet'a dono kino-škê ašked-än-ät*
улыбаться-CVV К. П. с кино-ILL шагать-PRET-3PL
'Улыбаясь_{i+j}, Катя_i с Петей_j шла в кино'.
- (31) *jär-en kat'a dä / don pet'ä kino-skê ašked-än-ät*
улыбаться-CVV К. и и П. кино-ILL шагать-PRET-3PL
'Улыбаясь_{i+j}, Катя_i с Петей_j шла в кино'.

Дистрибутивная интерпретация

- (32) * *maša kat'a dono / saga kâṁ kanfet gäc kačk-ân*
М. К. с около три конфета из есть-PRET
Ожид.: 'Маша с Катей съели по три конфеты'.
- (33) *maša kat'a dono kâṁ kanfet gäc kačk-ân-ât*
М. К. с три конфета из есть-PRET-3PL
'Маша с Катей съели по три конфеты'.
- (34) *maša dä / don kat'a kâṁ kanfet gäc kačk-ân-ât*
М. и и К. три конфета из есть-PRET-3PL
'Маша с Катей съели по три конфеты'.

Результат 2

Тест	<i>X Y saga/dono V-SG</i>	<i>X Y dono V-PL</i>	<i>X dā/don Y V-PL</i>
разрыв	OK	OK	*
рефлексив ₁	OK	OK	*
рефлексив ₂	OK	OK	%
причастия	i	i + j	i + j
дистр.	*	OK	OK

- Первые три теста: *X Y dono V-PL* = комитативная конструкция
- Последние два теста: *X Y dono V-PL* = сочинительная (сочинительная комитативная) конструкция

Обсуждение

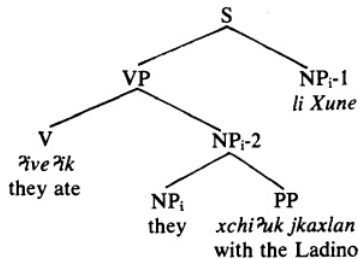
- В горномарийском языке глагольное согласование может быть множественным даже с послелогом *saga*:

(35) ?? *maša pet'a saga šärgä-škä tol-ân-ât*
М. П. около лес-ILL приходить-PRET-3PL
'Маша с Петей пошли в лес'.

- ⇒ Глагольное согласование может не зависеть от структуры составляющих? Вряд ли.

Обсуждение

- Ассоциативная множественность?
- Цоциль (майяские), [Aissen 1989]: ЦИГ и КГ не образуют составляющую, но глагольное согласование множественное.



(36) *ʔi-veʔ-ik xchiʔuk jkaxlan li Xune.*

ASP-eat-PL with Ladino DEF Xun

‘Xun ate with the Ladino’.

(Also: ‘Xun and some others ate with the Ladino’) [Aissen 1989: 533]

(37) *ʔi-veʔ-ik li Xune.*

ASP-eat-PL DEF Xun

‘Xun ate (with someone)’. [Aissen 1989: 533]

Обсуждение

- Однако в горномарийском все не совсем так...

(38) *maša*(-vlä) tol-ân-ât*

М.-PL приходить-PRET-3PL

‘Маша и члены ее семьи пришли’.

(39) *maša*(⁹⁰-vlä) *pet'a dono tol-ân-ât*

М.-PL П. с приходить-PRÉT-3PL

‘Маша с Петей пришли’.

- Но см. вопросительные предложения:

(40) *maša(-vlä) kü dono tol-ân-ât*

М.-PL кто с приходит-PRET-3PL

‘Маша с Петей пришли’.

(41) *maša kü don / saga tol-ân-ât?*

М. кто с около приходить-RET-3PL

‘Маша с кем пришла’.

Заключение

- 1 В конструкциях [*X Y saga / dono V-SG*] КГ адъюнкт к VP;
- 2 К. [*X don Y V-PL*] — сочинительный комитатив (ЦИГ и КГ образуют составляющую). [*X don Y*] ≠ [*X dä Y*].

ToDo Как именно устроены [*X don Y V-PL*] и [*X dä Y V-PL*]?

- 3 К. [*X Y dono V-PL*] — не сочинительный комитатив (ЦИГ и КГ не образуют единую составляющую, КГ — адъюнкт к VP);

ToDo Как именно устроена [*X Y dono V-PL*]?

Архипов, А. В. (2009) Типология комитативных конструкций. М.: Знак.

Галкин, И. С. (1964) Историческая грамматика марийского языка, морфология. Мар. книжн. изд.

Майтинская, К. Е. (1982) Служебные слова в финно-угорских языках. М.: Наука.

Саваткова, А. А. (2002) Горное наречие марийского языка. Bibliotheca Ceremissica.

Aissen, J. L. (1989) Agreement Controllers and Tzotzil Comitatives. *Language* 65(3), 518 – 536.

Dyła, S. (1988) Quasi-comitative Coordination in Polish. *Linguistics* 26, 383 – 414.

Dyła, S., Feldman, A. (2008) On Comitative Constructions in Polish and Russian. Peter lang: Frankfurt, 1 – 38.

Heine, B., Kuteva, T. (2002) World lexicon of grammaticalization. Cambridge University Press.

Ionin, T., Matushansky, O. (2002) DPs with a Twist: A Unified Analysis of Russian Comitatives. *FASL* (11), 255 – 274.

Larson, B.J. (2011). Slavic Comitatives and Bare Phrase Adjunction.

Mithun, M. (1988) The grammaticization of coordination. *Clause combining in grammar and discourse*, 331 – 359.

Skrabalova, H. (2003) Comitative Constructions in Czech. Investigations into Formal Slavic Linguistics. FDSL IV. Linguistik International 10/1-2, 685 – 696.

Stassen, L. (2000) AND-languages and WITH-languages. *Linguistic Typology* 1(4), 1 – 54.

Trawiński, B. (2012) Polish Comitative Constructions: Empirical Investigation and Formal Description. Diss.

Vassilieva, M., Larson, R. (2001) The Semantics of the Plural Pronoun Construction. SALT XI, 449 – 465. CLC Publications.

Weisser, P., Guseva, E. (2016) Postsyntactic reordering in the Mari nominal domain // *Natural Language & Linguistic Theory*, 1 – 39.